

## Zaak T-21/90

### G. Generlich tegen Commissie van de Europese Gemeenschappen

„Ambtenaren — Vrijwillige beëindiging van dienst —  
Tijdvak van vergoeding — Ouderdomspensioen —  
Basissalaris voor berekening van pensioen”

Arrest van het Gerecht (Derde kamer) van 27 november 1991 ..... II - 1325

#### Samenvatting van het arrest

- 1. Procedure — Inleidend verzoekschrift — Vormvereisten — Summiere uiteenzetting van middel rechtens — Nadere uitwerking in repliek — Argumenten van verweerder eerst in dupliek uiteengezet — Eerbiediging van beginsel van hoor en wederhoor*  
(’s Hofs Statuut-EEG, art. 19, eerste alinea; Reglement voor de procesvoering, art. 38, lid 1, sub c)
- 2. Ambtenaren — Pensioenen — Ouderdomspensioen — Berekening — Ambtenaar die vergoeding wegens beëindiging van dienst ontvangt — Verwerving van nieuwe rechten op ouderdomspensioen — Begrip*  
(Ambtenarenstatuut, art. 77; Verordening nr. 3518/85 van de Raad, art. 4, lid 7)

1. Een middel tot nietigverklaring kan slechts in repliek nader worden uitgewerkt, indien het in het inleidend verzoekschrift summier was uiteengezet, zodat was voldaan aan de eisen van arti-

kel 19, eerste alinea, van ’s Hofs Statuut-EEG en artikel 38, lid 1, sub c, van het Reglement voor de procesvoering, die ertoe strekken de communautaire rechter in staat te stellen de wettigheid

van de bestreden handeling te toetsen en de verweerder niet te beroven van de mogelijkheid zijn belangen doeltreffend te behartigen.

Dat de verweerder zijn argumenten met betrekking tot dit middel eerst in dupliek uiteenzet, vormt geen schending van het beginsel van hoor en wederhoor.

2. Artikel 4, lid 7, van verordening nr. 3518/85 tot vaststelling van bijzondere maatregelen betreffende de beëindiging van de dienst van ambtenaren van de Gemeenschappen in verband met de toetreding van Spanje en Portugal, dat uitgetreden ambtenaren in staat stelt „nieuwe rechten op ouderdomspensioen” te verwerven, maakt geen onderscheid tussen de twee hoofdelementen die vol-

gens artikel 77 Ambtenarenstatuut de berekening van het ouderdomspensioen bepalen, te weten het aantal door de betrokkene verworven pensioenjaren en het basissalaris behorende bij zijn laatste rang en salaristrap.

Daaruit volgt, dat de periode waarin de ambtenaar die vrijwillig de dienst heeft beëindigd, de in de verordening voorziene vergoeding ontvangt en zijn bijdragen aan het pensioenstelsel van de Gemeenschappen blijft betalen, zowel in aanmerking kan worden genomen voor de verhoging van het aantal pensioenjaren als voor het volmaken van de termijn van een jaar waarin hij overeenkomstig artikel 77 Ambtenarenstatuut in zijn laatste rang en salaristrap ingedeeld moet zijn geweest opdat zijn pensioen op basis van het daarbij behorende salaris wordt berekend.